

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по учебно-методической работе
А.А. Панфилов

« 14 » 03 20 16 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ЛЕКСИЧЕСКИЙ СОСТАВ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Французский язык. Английский язык.

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоёмкость зач. ед./ час.	Лекций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
5	3 (108)	18	-	-	54	экзамен (36)
Итого	3 (108)	18	-	-	54	экзамен (36)

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс «Лексический состав современного французского языка» предназначен для студентов 3 курса направления подготовки 44.03.05 – педагогическое образование.

Данный предмет представляет собой часть лексикологии, отрасли лингвистики, которая изучает словарный состав современного французского языка, и его базовые положения отражают уровень знаний отечественной и зарубежной науки в этой области.

Цели и задачи дисциплины заключаются в следующем: ознакомить студентов с основными лексическими системами современного французского языка, теоретическими положениями в данной области французского языка; дать теоретическую основу для проведения лексикологического анализа текстов в процессе обучения, а затем и преподавания в средней школе. На основе всестороннего изучения конкретных фактов лексики необходимо ознакомить студентов с общей характеристикой современного состояния словарного состава французского языка, со специфическими его особенностями и структурными моделями, входящими в него слов, продуктивными и непродуктивными типами и средствами словообразования, системным характером лексики французского языка, обуславливающими ее национальным своеобразием.

Специфика данного курса заключается, с одной стороны, в том, что он является теоретической базой для практического овладения словарным составом языка и служит повышению его качества, а с другой, - опирается на знания студентов, полученные на занятиях по практическому курсу французского языка.

Необходимо развить у студентов способности делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Дисциплины по выбору» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Французский язык. Английский язык».

Для освоения дисциплины «Лексический состав современного французского языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи», «Языкознание», «Практическая фонетика», «История языка», «Межкультурная коммуникация».

Освоение дисциплины «Лексический состав современного французского языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин: Теоретическая грамматика, Стилистика, Практикум по культуре речевого общения, Интерпретация текста.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование частей следующих компетенций:

- способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1).
- способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов (ПК-4);
- готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- 1) Знать: основные проблемы современной теории в области французской лексикологии и лингвистики, цели и задачи изучения лексикологии, базовые лексикологические понятия, основные закономерности языковой системы языка (специфику словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, понятие словообразовательной модели, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования в языке, сочетаемости лексических единиц; понятие свободных и устойчивых словосочетаний, иметь представление о фразеологических единицах; основы лексикографии, виды и разновидности словарей).
- 2) Уметь: применять основные изученные положения при анализе языковых явлений и коммуникативных актов, обобщать закономерности развития национальной языковой картины мира, выявить и анализировать типичные ошибки в актах коммуникации.
- 3) Владеть: основной терминологией, навыками анализа развития языковой картины мира определенного типа, в том числе в сравнительном аспекте, основными способами номинации в языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1	Objet d'étude: le mot (définition, fonctions du mot). La structure sémantique du mot. Le sens étymologique du mot.	5	2	2				4		1/50 %	
2	1) L'évolution sémantique des mots. Différents types de sens. Le mécanisme de l'évolution sémantique. 2) Formation des mots. Divers procédés. 3) L'abréviation 4) Néologismes	5	4-8	6				12		3/50 %	Рейтинг-контроль № 1 (6 неделя)
3	Groupements phraséologiques	5	10	2				4		1/50 %	
4	Les emprunts en tant que source externe de l'enrichissement du vocabulaire.	5	12	2				4		1/50 %	Рейтинг-контроль № 2 (12 неделя)
5	Variétés sociales du français. Les jargons. La différenciation territoriale du	5	14	2				4		1/50 %	

	lexique.									
6	Les synonymes. Les antonymes.	5	16	2				4		1/50 %
7	Les homonymes. La lexicographie.	5	18	2				4		1/50 %
Всего				18				54		9/50 %
										Рейтинг-контроль № 3 (18 неделя)
										экзамен (36) – 5 семестр

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебном процессе предусмотрено использование активных и интерактивных форм занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Ведущими методами лекционных занятий являются метод проблемного изложения, метод диалога, разбор конкретных ситуаций. Письменные домашние задания выполняются с привлечением сетевых технологий: в электронной форме и высылаются преподавателю по e-mail.

При подготовке к практическим занятиям предусматривается использование веб-ресурсов в Интернете, использование студентами поисковых систем с целью самостоятельного сбора информации.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные вопросы для проведения рейтинг-контроля

Рейтинг-контроль № 1

Прочитайте следующие вопросы и дайте на них ответы. За каждый правильный ответ вы получаете 1 балл. Если количество набранных вами баллов достигает 10, вы усвоили основное содержание.

1. Quel est l'objet d'étude du vocabulaire français ?
2. Quelle différence y a-t-il entre la lexicologie historique et descriptive ?

3. Quel est le rôle de l'histoire de la langue dans l'explication des phénomènes linguistiques du français moderne, tels que la polysémie, l'homonymie, la synonymie ?
4. En quoi se manifeste le caractère systémique du vocabulaire d'une langue ?
5. Comment peut-on expliquer la thèse que « la langue représente un système de systèmes » ?
6. Comment se manifeste le lien de la lexicologie avec la grammaire (morphologie et syntaxe) ?
7. En quoi consiste le lien de la lexicologie avec la phonétique et stylistique ?
8. Le mot quelles fonctions possède-t-il en tant qu'élément de la communication ?
9. Quelles fonctions sont propres à la plupart des mots autonomes ?
10. En quoi se manifeste la brièveté du mot français ? Quelles en sont les conséquences ?
11. Quelles sont les particularités de la syllabation des mots français ?
12. Comment sont liés l'appartenance du mot à une des parties du discours et son sens lexical ?
13. Comment la composition morphémique du mot intéresse-t-elle lexicologie ?
14. Quels types de morphèmes composant un mot distingue-t-on et quelles sont les particularités de chacun d'eux ?

Рейтинг-контроль № 2

1. Quelles sont les sources principales de l'enrichissement du vocabulaire français ?
2. Qu'est-ce que c'est que la polysémie des mots ?
3. Quelles couches du lexique se caractérisent par la tendance à la monosémie ? Quelles en sont les causes ?
4. Quelle est la différence entre le sens propre et les sens dérivés d'un vocable ?
5. Quelle est la différence entre le sens principal et les sens secondaires d'un vocable ?
6. Quels sont les rapports du sens principal avec les sens propre et dérivé ?
7. Qu'est-ce que c'est que les sens phraséologiquement liés d'un vocable ? Par quoi se distinguent-ils des sens libres ?
8. En quoi consiste le caractère national des sens phraséologiquement liés ?
9. Qu'est-ce qui se trouve à la base de la restriction et de l'extension du sens des mots ?
10. Quelle est la distinction de principe entre les tropes métonymiques et métaphoriques ?
11. Qu'est-ce qui se trouve à la base de la métaphore ?
12. Qu'est-ce qui se trouve à la base de la métonymie ?
13. Qu'est-ce que c'est que la synecdoque ?
14. Quels autres types de métonymie distingue-t-on en français moderne ?

15. En quoi consiste le processus de la péjoration et de l'amélioration du sens des mots ?
16. Qu'est-ce qui se trouve à la base de l'affaiblissement et de l'intensification du sens des mots et quelles en sont les conséquences ?
17. Quelles sont les causes extralinguistiques qui déterminent l'évolution du sens des mots ?

Рейтинг-контроль № 3

1. Quelles sont les causes de la formation des mots nouveaux ?
2. Quels procédés morphologiques de formation des mots pouvez-vous nommer ?
3. Quels procédés phonétiques de formation des mots pouvez-vous nommer ?
4. Nommez deux groupes de suffixes des noms abstraits.
5. Quelles acceptions sont propres aux dérivés abstraits avec les suffixes *-tion*, *-age* et *-ment* ?
6. Nommez deux groupes de suffixes des noms concrets.
7. Quels sont les suffixes des noms de personne les plus productifs ?
8. Quels sont les suffixes des noms d'objets inanimés les plus productifs ? Nommez-en les acceptions différentes.
9. Dans quel domaine lexical la suffixation adjectivale est surtout productive et féconde ?
10. Quels sont les suffixes verbaux les plus productifs et quelle en est la base formative ?
11. Nommez les suffixes verbaux appréciatifs les plus répandus ?
12. Quels sont les préfixes verbaux les plus productifs et quelles acceptions ont-ils ?
13. Quels sont les préfixes substantivaux les plus productifs et quelles acceptions ont-ils ?
14. Nommez les préfixes adjectivaux les plus répandus et productifs et déterminez-en les acceptions principales.

Примерные задания для организации самостоятельной работы студентов

1. Le mot *féca* pour café est fait par un procédé appelé _____.
a) la troncature b) le verlan c) la dérivation parasynthétique
2. La dérivation impropre s'effectue sans modification de forme, mais par changement de catégorie grammaticale.
a) c'est vrai b) c'est faux
3. L'addition d'un préfixe à un mot change sa signification.
a) c'est vrai b) c'est faux

4. L'addition d'un suffixe à un mot ne change pas fondamentalement sa signification. a) *c'est vrai* b) *c'est faux*
5. Le mot **franglais** est formé par _____.
a) *le télescopage* b) *l'abréviation* c) *la troncature*
6. Le mot *métro* est formé par _____.
a) *le télescopage* b) *la troncature* c) *la dérivation régressive*
7. L'unité *mot-valise* représente _____.
a) *le mot composé* b) *la locution libre* c) *la troncature*
8. Les unités *TGV, PDG, O.N.U.* sont _____.
a) *des aphérèses* b) *des sigles* c) *des apocopes*
9. Les unités *cricri, coucou* sont _____.
a) *des onomatopées* b) *des apocopes* c) *des sigles*
10. Le mot **cœur** est un mot _____.
a) *savant* b) *populaire*
11. Le mot **dominical** (messe dominicale) est un mot _____.
a) *savant* b) *populaire*
12. La locution ***C'est une scie cette femme!*** désigne une personne _____.
a) *ennuyeuse* b) *qui bavarde beaucoup* c) *qui est timide*
13. La locution ***Ah! Le chameau!*** désigne une personne _____.
a) *méchante, désagréable* b) *lente* c) *laide*

Примерные вопросы к экзамену

1. La théorie du mot.
2. La structure sémantique du mot.
3. Le sens étymologique des mots. Les mots motivés et les mots arbitraires. L'étymologie populaire.
4. Le sens du mot. Différents types de sens.
5. La métonymie en français.
6. L'amélioration et la péjoration du sens du mot.
7. La métaphore et la personnification en français.
8. La formation des mots. La dérivation suffixale.
9. La formation des mots. La préfixation.
10. La formation des mots. L'abréviation.
11. La classification des groupements phraséologiques.
12. Les emprunts. Les emprunts aux langues classiques.

13. Les emprunts russes en français.
14. Le rôle des emprunts dans l'enrichissement du vocabulaire.
15. La différenciation territoriale du français.
16. La différenciation sociale du français.
17. L'argot français.
18. La synonymie en français. Les critères de la synonymie.
19. Les antonymes. Les types des oppositions antonymiques.
20. L'homonymie en français. Les principaux types d'homonymes.
21. La composition des mots.
22. Les dictionnaires français.
23. L'apparition des néologismes.
24. La dérivation impropre.
25. Les emprunts aux langues romanes.
26. Les emprunts aux langues germaniques.
27. Les archaïsmes dans le vocabulaire.
28. Les vocables internationaux et leur caractéristique.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Картина мира в русской и французской фразеологии (на примере концепта «Поведение человека»): монография / Кравцов С.М. - Таганрог: Изд-во ТТИ ЮФУ, 2016 - 386 с. ISBN 978-5-8480-0668-1 Режим доступа <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=551411> (электронная библиотека ВлГУ)
2. Когут, В.И. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises: Словарь идиоматических выражений французского языка [Электронный ресурс]: - Электрон. дан. – СПб.: Антология, 2014. – 208 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42480>. (электронная библиотека ВлГУ)
3. Учебник по лексикологии [Электронный ресурс]/ Е.А. Лукьянова [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Антология, 2014. – 352 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42493>.— ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

б) Дополнительная литература

1. Руженцева Т.С. Лексикология [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Руженцева Т.С. – Электрон. текстовые данные. – М.: Евразийский открытый институт, 2011. – 128 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10761>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

2. Словообразовательный потенциал соматизмов "сердце" и "голова": Монография / Ж. Багана, О.Н. Кравченко. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 128 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль; Лингвистика). Режим доступа <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=416772> (электронная библиотека ВлГУ)
3. Лаврентьева Т.В. Лексикология современного французского языка [Электронный ресурс]: лабораторный практикум/ Лаврентьева Т.В. – Электрон. текстовые данные. – Орск: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) Оренбургского государственного университета, 2010. – 96 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51545>. - ЭБС «IPRbooks»
4. Основы филологии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А.А. Чувакин; под ред. А.И. Куляпина. - М.: ФЛИНТА, 2011. Режим доступа - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509399.html> (электронная библиотека ВлГУ)
5. Цыбова И.А. Французско-русский словообразовательный словарь-минимум [Электронный ресурс]: учеб. пособие / И.А. Цыбова - М. : МГИМО, 2011. Режим доступа <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807722.html> (электронная библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. Вопросы языкознания.
2. Филологические науки. Доклады высшей школы.
3. Филологические науки. Вопросы теории и практики.
4. Вопросы филологии.

г) Интернет-ресурсы

edu.grsu.by

edu.irpx.com

twirpx.com

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения данной дисциплины необходимо мультимедийное оборудование: лекционная аудитория с проекционным аппаратом; компьютерный класс для самостоятельной работы студентов с Интернет; копировальный аппарат, сканер.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Французский язык. Английский язык».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Мокрякова С.Л. Мокрякова

Рецензент

Директор МКОУ Золотковская средняя общеобразовательная школа Гусь-Хрустального района, учитель французского языка высшей категории

Сироткина Е.В. Сироткина



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой Т.М. Тяпкина Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 14.03.16 года

Председатель комиссии М.В. Артамонова М.В. Артамонова